



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**  
**ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS SUPERIORES**  
**UNIDAD MORELIA**  
**PLAN DE ESTUDIOS DE LA LICENCIATURA EN**  
**LITERATURA INTERCULTURAL**  
**Programa de la asignatura**

Escudo de  
Escuela o  
Facultad

**Etnopoética y Poéticas Chamánicas**

<b>Clave:</b>	<b>Semestre:</b> 7° / 8°	<b>Eje de formación:</b> Teoría de la Cultura		<b>No. créditos:</b> 4
<b>Carácter:</b> Obligatoria de elección por área de profundización		<b>Horas</b>		<b>Horas al semestre</b>
<b>Tipo:</b> Teórica		<b>Teoría:</b>	<b>Práctica:</b>	<b>Horas por semana</b> 2
		2	0	
<b>Modalidad:</b> Seminario		<b>Duración del programa:</b> 16 semanas		

**Seriación:** No ( X ) Sí ( ) **Obligatoria** ( ) **Indicativa** ( )

Asignatura antecedente: Ninguna

Asignatura subsecuente: Ninguna

**Objetivo general:**

Reconocer a la *etnopoética* como teoría y práctica de las poéticas tribales o rituales, desde sus expresiones primitivas hasta su apropiación contemporánea. La etnopoética es un espacio de cruce de indagaciones poéticas, estéticas, antropológicas, mitológicas y psicoanalíticas, así como de la creación, la traducción y las investigaciones eruditas. Involucra materiales inter y transculturales, y un trabajo multi e interdisciplinario.

Nota: Los requisitos de ingreso al curso son la curiosidad y el deseo de descubrimiento por parte de los alumnos, el afán de aventurarse en ámbitos poco frecuentados. La idea es poner en contacto las poéticas de las vanguardias (desde el expresionismo y el cubismo, el dadaísmo y el surrealismo, incluyendo las diversas vanguardias luso e hispanoamericanas) con las manifestaciones primitivas e indígenas admiradas y reapropiadas por los poetas y artistas vanguardistas. Todo ello con un énfasis en las expresiones primitivas y modernas *americanas*, de Alaska a la Tierra del Fuego.

**Objetivos específicos:**

1. Distinguir el carácter propiamente *americano* de la poesía del Nuevo Mundo, como una tradición de ida y vuelta que revisa y construye, desde el presente, una o varias herencias culturales en contacto y en fusión constantes: una tradición transformadora, en permanente reedificación o destrucción creadora. Ahí entran en juego la herencia de la conquista y de la tierra sometida, pero también la africana y la indígena; la refundación desencadenada por la escritura criolla; las reescrituras del ritual y la voz; las aventuras vanguardistas.
2. Reconocer los vínculos que unen la tradición americana y la europea, desbordando los límites impuestos por el etnocentrismo y discerniendo los flujos de influencias europeos y americanos, entre otros, en diversas direcciones, desde la Conquista y el Barroco hasta las vanguardias sucesivas del siglo XX. Un modelo sería el brasileño, con sus revisiones del Barroco y el lema que Oswald de Andrade le imprimió a su *Manifiesto antropófago*: Tupí or not tupí.

3. Analizar las poéticas rituales, antiguas y contemporáneas.
4. Analizar los problemas concretos de la traducción y la *performance* (claves en el universo etnopoético), sin olvidar otros problemas, de índole más teórica, como el del trance chamánico y el sueño, y en general el de los cantos chamánicos, que se pueden abordar, por una parte, en los términos abstractos de la antropología y el psicoanálisis, pero también a través de la experiencia de poetas y chamanes y de lecturas fragmentarias de textos poéticos.

Índice temático			
Unidad	Tema	Horas	
		Teóricas	Prácticas
1	Teorías etnopoéticas	8	0
2	Etnobarroco	8	0
3	Cantos chamánicos	8	0
4	Chamanismo y neobarroco	8	0
<b>Total de horas:</b>		32	0
<b>Suma total de horas:</b>		32	

Contenido temático	
Unidad	Temas y subtemas
1	<p>Teorías etnopoéticas</p> <p>1.1. Primitivismo y vanguardia.</p> <p>1.2. Bataille: Surrealismo etnográfico.</p> <p>1.3. Alcheringa: Etnopoéticas.</p> <p>1.4. Adugo biri: el Jaguar.</p> <p>Video: <i>Los maestros locos</i>.</p>
2	<p>Etnobarroco.</p> <p>2.1. Regreso a Aztlán.</p> <p>2.2. <i>Chilam Balam</i>.</p> <p>2.3. Cabeza de Vaca.</p> <p>2.4. Ruiz de Alarcón.</p> <p><i>Cabeza de Vaca (video)</i>.</p>
3	<p>Cantos chamánicos</p> <p>3.1. Lola Kiepja: los Selknam.</p> <p>3.2. Artaud y los tarahumaras.</p> <p>3.3. Cantos de María Sabina.</p> <p>3.4. Nierika: Pey / peyotl.</p> <p>Video: <i>María Sabina</i>.</p>
4	<p>Chamanismo y Neobarroco</p> <p>4.1. Montellano: el sueño ritual.</p> <p>4.2. Macunaíma y el yagareté.</p>

4.4. Eielson / Zurita: líneas de Nazca.  
4.5. Perlongher: el Santo Daime

Video: *El Santo Daime*.

### **Bibliografía básica:**

- Ades, D. (2010). Bataille, *Documents* y la idea de sacrificio. (Trad. Jaime Soler Frost). *El Espectro Rojo*, I(1): 5-7.
- Ades, D. y Bradley (2006). Fiona. *Undercover surrealism*. Cambridge: MIT Press.
- Andrade, M. de (1977). *Macunaíma. El héroe sin ningún carácter*. (Pról. de Haroldo de Campos. Trad. Héctor Olea). Barcelona: Seix Barral.
- Artaud, A. (2011). La conquista de México. En Enrique FLORES. *El fin de la conquista* (pp. 185-191). México: UNAM.
- \_\_\_\_\_. (1984). *México y Viaje al país de los tarahumaras*. (Ed. de Luis Mario Schneider). México: FCE.
- Aveni, A. (2000). *Nazca, ¿eight wonder of the world?* Londres: British Museum.
- Bataille, G. (2010). América desaparecida. (Trad. Manuel Hernández García). *El Espectro Rojo*, I(1), 79-81.
- Albert-Birot, A. (2006). *Serge Pey. La bouche est une oreille qui voit*. París: Jean-Michel Place.
- Boas, F. (2003). *L'art primitif*. (Trad. de Catherine Fraixe y Manuel Benguigui). París: Adam Biro.
- Brotherston, G. *Adugo biri: el Jaguar legible*. (Trad. de Enrique Flores y Patricia Gola). *Adugo biri: sueño y chamanismo* [página virtual en construcción].
- \_\_\_\_\_. (1997). *La América indígena en su literatura: los libros del Cuarto Mundo*. (Pról. de Miguel León-Portilla. Trad. Teresa Ortega y Mónica Utrilla). México: FCE.
- Burroughs, W. y Ginsberg, A. (2006). *Las cartas de la ayahuasca*. (Trad. de Roger Wolfe). Barcelona: Anagrama.
- Cabeza de Vaca, Á. N. (1992). *Los naufragios*. (Ed. de Enrique Pupo-Walker). Madrid: Castalia.
- Campos, H. de (2004). Guimarães Rosa: el lenguaje del yaguareté. En *Brasil transamericano* (pp. 17-24) (Trad. Amalia Sato). Buenos Aires: El Cuenco de Plata.
- \_\_\_\_\_. (2004). La imaginación estructural. *Brasil transamericano* (pp. 61-79). (Trad. de Amalia Sato). Buenos Aires: El Cuenco de Plata.
- Cardenal, E. (ed.) (1979). *Antología de poesía primitiva*. (Trad. de Ernesto Cardenal). Madrid: Alianza.
- Clifford, J. (1995). Sobre el surrealismo etnográfico. En *Dilemas de la cultura. Antropología, literatura y arte en la perspectiva posmoderna* (pp. 149-188). (Trad. de Carlos Reynoso). Barcelona: Gedisa.
- Echevarría, N. (1990). *Cabeza de Vaca* (film). (Guión: Guillermo Sheridan). México.
- \_\_\_\_\_. (1978). *María Sabina, mujer espíritu* (film). (Guión: Nicolás Echevarría). México.
- Eielson, J. E. (2001). *Celebración*. Lima: Jaime Campodónico.
- Eliade, M. (1976). *El chamanismo y las técnicas arcaicas del éxtasis* (2ª ed.). (Trad. de Ernestina de Champourcin). México: FCE.
- \_\_\_\_\_. (2001). *Mitos, sueños y misterios*. (Trad. de Miguel Portillo). Barcelona: Kairos.
- El libro de los libros de Chilam Balam* (1984). (Ed. y trad. de Alfredo Barrera Vázquez y Silvia Rendón). México: FCE.
- Estrada, Á. (1997). *Vida de María Sabina, la sabia de los hongos*. México: Siglo XXI.
- Flores, E. (2005). ¿A qué vino Artaud a México?. *Revista de la Universidad de México*, 14, 34-40.
- \_\_\_\_\_. (2010). Anne Chapman en Tierra del Fuego. *Revista de Literaturas Populares*, IX(2), 359-387: <http://www.rlp.culturaspopulares.org/textos/18/RLP-IX2-04-Flores.pdf>.
- \_\_\_\_\_. (2011). Artaud y el rito de los reyes de la Atlántida. En Enrique Flores. *El fin de la conquista* (pp. 133-163). México: UNAM.
- \_\_\_\_\_. (2010). Cantos chamánicos de Lola Kiepja. *Revista de Literaturas Populares*, IX(2), 277-314: <http://www.rlp.culturaspopulares.org/textos/18/RLP-IX2-01-Flores.pdf>.
- \_\_\_\_\_. (en prensa). Chamanismo y neobarroco: poética de la ayahuasca (Néstor Perlongher). *Revista Laboratorio (Literatura y experimentación)*, 5.
- \_\_\_\_\_. (2011). *La conquista de México: sacrificio, espectáculo y teatro de la crueldad*. En Enrique Flores. *El*

- fin de la conquista* (pp. 39-84). México: UNAM.
- \_\_\_\_ (2004). *La imagen desollada. Una lectura del Segundo sueño de Bernardo Ortiz de Montellano*. México: FCE-UNAM.
- \_\_\_\_ (2009). *Pey / peyotl: Nierika y los cantos chamánicos huicholes. Revista Laboratorio (Literatura y Experimentación)*, 1: <http://www.revistalaboratorio.cl/2009/12/peypeyotl-nierika-y-los-cantos-chamanicos-huicholes-2/>.
- Foster, H. (2008). *Belleza compulsiva*. (Trad. de Tamara Stuby). Buenos Aires: Adriana Hidalgo.
- Garza, M. de la (ed.) (1990). *Literatura maya*. (Pról. de Adrián Recinos et al.). Caracas: Ayacucho.
- \_\_\_\_ (1990). *Sueño y alucinación en el mundo náhuatl y maya*. México: UNAM.
- Guimáraes Rosa, J. (2001). Mi tío el jagareté. En *Campo general y otros relatos* (pp. 411-454). (Sel. y trad. de Valquiria Wey). México: FCE.
- Johansson, P. (1993). *La palabra de los aztecas*. (Pról. de Miguel León-Portilla). México: Trillas.
- Lafaye, J. (1997). Los milagros de Álvaro Núñez Cabeza de Vaca. En *Mesías, cruzadas, utopías* (2ª ed.) (pp. 65-84). (Trad. de Juan José Utrilla). México: FCE.
- Lemaistre, D. (2003). *Le Chamane et son chant. Relations ethnographiques d'une expérience parmi les Huicholes du Mexique*. (Pról. de Michel Perrin). Paris: L'Harmattan.
- Lezama Lima, J. (1977). Artaud y el peyotl. En *Tratados en La Habana. Obras completas* (vol. 2) (pp. 581-584). México: Aguilar.
- López A. (1989). *Cuerpo humano e ideología: las concepciones de los antiguos nahuas*. México: UNAM.
- \_\_\_\_ (1967). Cuarenta clases de magos del mundo náhuatl. *Estudios de Cultura Náhuatl*, VII, 87-117.
- \_\_\_\_ (1965). Descripción de estupefacientes en el *Códice Florentino*. *Revista de la Universidad de México*, XIX(5), 17-18.
- \_\_\_\_ (1967). Términos del *nahuallatolli*. *Historia mexicana*, VIII(1), 1-36.
- Memoria chilena*. Rito, chamanismo y música *selknam*. Los sonidos del fin del mundo: [http://www.memoriachilena.cl/temas/index.asp?id\\_ut=rito,chamanismoymusicaselknam](http://www.memoriachilena.cl/temas/index.asp?id_ut=rito,chamanismoymusicaselknam).
- Milán, E. (2004). *Justificación material. Ensayos sobre poesía latinoamericana*. México: UNAM.
- Ortiz de Montellano, B. (1935). *La poesía indígena de México*. México: Talleres Gráficos de la Nación.
- \_\_\_\_ (1995). *Sueños. Una botella al mar*. (Ed. Lourdes Franco). México: UNAM.
- Padilla, J. I. (ed.) (2002). *Nu/do. Homenaje a J.E. Eielson*. Lima: Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Perlongher, N. (1997). *Poemas completos (1980-1992)*. Buenos Aires: Seix Barral.
- \_\_\_\_ (1997). Poesía y éxtasis. En *Prosa plebeya. Ensayos (1980-1992)* (pp. 149-153). (Pról. y ed. de Christian Ferrer y Osvaldo Baigorria). Buenos Aires: Colihue.
- \_\_\_\_ (1997). La religión de la ayahwasca. En *Prosa plebeya. Ensayos (1980-1992)* (pp. 155-173.). (Pról. y ed. Christian Ferrer y Osvaldo Baigorria). Buenos Aires: Colihue.
- \_\_\_\_ (2006). *Un barroco de trinchera. Cartas a Osvaldo Baigorria*. (Ed. y pról. de Osvaldo Baigorria). Buenos Aires: Mansalva.
- Pey, S. (1995). *La Langue arrachée ou la poésie orale d'action. Essai d'analyse et d'histoire de l'oralité dans le poème à la fin du xxème siècle*. Tesis doctoral. Toulouse: Université de Toulouse Le Mirail.
- \_\_\_\_ (2011). *Nierika. Cantos de visión de la Contramontaña*. (Ed. de Enrique Flores. Trad. de Enrique Flores y Adán Tatewari). México: UNAM-CONACULTA.
- Reichel-Dolmatoff, G. (1978). *El chamán y el jaguar. Estudio de las drogas narcóticas entre los indios de Colombia*. (Trad. de Félix Blanco). México: Siglo XXI.
- Reinhard, J. (1997). *Las líneas de Nazca. Un nuevo enfoque sobre su origen y significado* (3ª ed.). Lima: Los Pinos.
- Rhodes, C. (1994). *Primitivism and modern art*. Londres: Thames & Hudson.
- Rothenberg, J. (ed.). *Ubuweb: ethnopoetics*: <http://www.ubu.com/ethno/>.
- \_\_\_\_ (ed.) (2003). *María Sabina. Selections*. Berkeley: University of California.
- \_\_\_\_ (2011). *Ojo del testimonio. Escritos selectos (1951-2010)*. (Trad. de Heriberto Yépez). México: Aldvs.
- \_\_\_\_ (1985). *Technicians of the sacred. A range of poetries from Africa, America, Asia, Europe & Oceania*. Berkeley: University of California.

Rothenberg, J. y Tedlock, Dennis. *Alcheringa archive: a journal on ethnopoetics (1970-1980)*: <https://jacket2.org/reissues/alcheringa-archive-journal-ethnopoetics-1970-1980>.

Rouch, J. (1955). *Los maestros locos* (cortometraje) (Partes 1-3). Francia -Níger: <http://www.tipete.com/userpost/peliculas-series-y-tv-gratis/los-maestros-locos-jean-rouch-1955frasesing> .

Roy, C. (1992). *L'Art à la source* (vol. 1: *Arts premiers, arts sauvages*). París: Folio.

Rowe, W. (1996). *Hacia una poética radical. Ensayos de hermenéutica cultural*. Rosario: Beatriz Viterbo.

Ruiz de Alarcón, H. (1988). *Tratado de las supersticiones y costumbres gentílicas que hoy viven entre los indios desta Nueva España*. México: SEP: <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/tratado-de-las-supersticiones-y-costumbres-genticas-que-hoy-viven-entre-los-indios-naturales-de-esta-nueva-espana--0/html/> .

Sá, L. (2004). *Rain forest literatures. amazonan texts and latin american culture*. Minneapolis: University of Minnesota.

Sabina, M. (1974). *María Sabina and her Mazatec mushroom velada* (Ed. Gordon Wasson). Nueva York: Harcourt Brace Jovanovich.

Sarduy, S. (1977). Barroco y neobarroco. En César Fernández Moreno (coord.). *América Latina y su literatura* (4ª ed.) (pp. 167-184). México: Siglo XXI.

\_\_\_\_\_ (1982). *La simulación*. Caracas: Monte Ávila.

**Bibliografía complementaria:**

Schultes, R. E. y Raffauf, R. F. (2004). *El bejuco del alma. Los médicos tradicionales de la Amazonia colombiana, sus plantas y sus rituales*. (Trad. de Alberto Uribe Tobón). Bogotá: FCE-El Áncora.

\_\_\_\_\_ y Hofmann, A. (1982). *Plantas de los dioses. Orígenes del uso de los alucinógenos*. (Trad. de Alberto Blanco). México: FCE.

Weisz, G. (1994). *Palacio chamánico. Filosofía corporal de Artaud y distintas culturas chamánicas*. México: UNAM.

Zurita, R. (2010). El desierto de Atacama, En *Purgatorio*. Madrid: Visor.

**Sugerencias didácticas:**

Exposición oral	( X )
Exposición audiovisual	( X )
Ejercicios dentro de clase	( )
Ejercicios fuera del aula	( )
Seminarios	( X )
Lecturas obligatorias	( X )
Trabajo de investigación	( X )
Prácticas de taller o laboratorio	( )
Prácticas de campo	( )
Otras: _____	( )

**Mecanismos de evaluación del aprendizaje de los alumnos:**

Exámenes parciales	( )
Examen final escrito	( )
Trabajos y tareas fuera del aula	( X )
Exposición de seminarios por los alumnos	( X )
Participación en clase	( X )
Asistencia	( X )
Seminario	( X )
Otras:	( )

**Perfil profesiográfico:**

Licenciado en Letras, de preferencia con posgrado en Letras, y con experiencia docente.